

한국어 · 영어 · 러시아어  
KOREAN · ENGLISH · RUSSIAN



# V-GUARD

브이가드 주니어



Extension



ISOFIX



15kg~36kg

User manual for child safety equipment

### **Kor** 주의사항

1. 이 카시트는 “표준” 어린이 보조 장치입니다.  
유럽 안전 기준 ECE44, 04규정을 따른 제품으로 대부분 모든 차량에 적합한, 일반적인 차량에 맞는 아동 보호용 의자입니다.
2. 차량의 제조자가 “표준” 어린이 안전 장치 시스템에 적합한 차량이라고 명시한 경우에는 완전히 적합한 제품입니다.
3. 이 어린이 안전장치는 국제 규격을 따르지 않고 만들어진 이전의 디자인을 적용한 제품보다 훨씬 엄격한 조건의 국제 규격 등급 제품입니다.

### **Eng** NOTICE

1. This is a "Universal" child restraint. It is approved to Regulation No. 44, 04 series of amendments, for general use in vehicles and it will fit most, but not all, car seats.
2. A correct fit is likely if the vehicle manufacturer has declared in the vehicle handbook that the vehicle is capable of accepting a "Universal" child restraint for this age group.
3. This child restraint has been classified as "Universal" under more stringent conditions than those which applied to earlier designs which do not carry this notice.

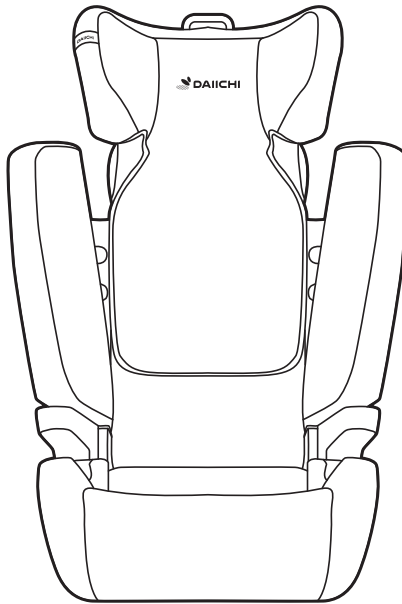
### **Rus** Предупреждение

1. Это «универсальное» автокресло. Оно имеет сертификат европейского стандарта безопасности ECE 44/04, согласно которому может использоваться во всех автомобилях. Данное автокресло может устанавливаться на большинство автомобильных сидений (но не на все).
2. Надлежащая установка данного автокресла возможна в том случае, если в инструкции к автомобилю производитель указал возможность установки «универсального» автокресла данной возрастной группы.
3. Данное автокресло классифицировано как «универсальное» в соответствии с более жесткими требованиями, чем более ранние модели, для которых отсутствует данное примечание.

# V-GUARD

## JUNIOR

브이가드 주니어



- ※ 본 사용 설명서는 브이가드 주니어 시즌1/ 시즌2 공용입니다.
- ※ 제품에 따라 설명서에 사용된 이미지와 다를 수 있습니다.
- ※ This instruction manual is of common use for both V-guard Junior Season 1 / Season 2
- ※ The images in the manual may differ depending on the product.

# 목차 / Table of contents / Содержание

안전한 사용을 위하여 / Safety Instructions / Безопасное использование автокресла	1
표시 마크 설명 / Warning indicators / Условные обозначения	1
사용 가능한 유아동의 적용조건 (How to) Determine children's suitability for car seat / Требования к ребенку	1
차량에 장착하기 전에 / Things to note before installation Перед установкой автокресла в автомобиль	2
장착 가능한 좌석 / Car seat compatible with vehicle Сиденья, на которых возможна установка автокресла	2
장착 불가능한 좌석 / Car seat not compatible with vehicle Сиденья, на которых невозможна установка автокресла	2
장착 가능한 차량 안전벨트 종류 / Types of seatbelts for installation Типы автомобильных ремней, используемых при установке	3
주의사항 / note Attention / Меры предосторожности	4~5
각 부의 명칭 / Name of each part / Элементы автокресла	6~7
차일드 모드 / How to use child mode / Использование автокресла в режиме Child	8~11
차일드 모드 사용무게 / weight in child mode / Вес ребенка в режиме Child	8
등받이 각도 조절방법 / How to recline the back-rest / Регулировка угла наклона спинки	9
헤드레스트 높이 조절방법 / How to adjust height of headrest / Регулировка высоты подголовника	10
차일드 모드 장착방법 (안전벨트 사용방법) / How to fasten the seatbelt in child mode Использование ремня безопасности в режиме Child	11
차일드 모드 완료 체크 리스트 / Checklist for Child mode / Проверка установки в режиме Child	11
주니어 모드 / How to use junior mode / Использование автокресла в режиме Junior	12~14
주니어 모드 사용무게 / Weight in Junior mode / Вес в режиме Junior	12
헤드레스트 높이 조절방법 / Adjusting headrest / Регулировка высоты подголовника	13
주니어 모드 장착방법 (안전벨트 사용방법) / How to fasten seat belt in junior mode Использование ремня безопасности в режиме Junior	14
주니어 모드 완료 체크 리스트 / Check list for Junior mode / Проверка установки в режиме Junior	14
컵홀더 사용방법, 세탁 및 관리 방법 / How to use the Cup holder, Maintenance and Cleaning Использование подстаканника, чистка и уход	15
시트 커버 벗기는 방법 / Taking off seat cover / Снятие чехлов	16
시트 커버 결합방법 / Covering up seat cover / Надевание чехлов	17
ISOFIX 장착법 ISOFIX Installation Использование автокресла с креплениями ISOFIX	18~19
ISOFIX 고정 및 해제방법 / How to fasten & release / Установка и снятие автокресла с креплениями ISOFIX	18~19
ISOFIX 장착완료 후 모습 / Final view after fastening the ISOFIX Вид законченной установки с креплениями ISOFIX	19
탑테더 고정 및 사용방법 / Top tether use and fix way / Установка и использование страховочного ремня	19~20

\* 경고 : 봉제물 전면에 부착되어 있는 경고 라벨(노란색 라벨)은 탈착할 수 없습니다. 만약 탈착 시 당사에서는 책임지지 않습니다.

\* Warning : Warning label (yellow label) stuck in the front of sewing work cannot be detached. This company does not take any responsibilities for its detachment.

\* Не снимайте предупреждающую желтую этикетку на передней части автокресла. Производитель не несет ответственность в случае ее снятия.

# 안전한 사용을 위하여 / Safety Informations

## Безопасное использование автокресла

- 본 제품은 교통사고 등에 유아가 받는 충격을 감소시켜주는 자동차용 어린이 보호 장치입니다. 하지만 어떠한 경우의 사고로부터 100% 유아를 지켜주지는 못합니다. 안전운전을 하여 사고 발생에 주의하여 주세요.  
This product is a child safety equipment that reduces shocks to children travelling by cars in case of accidents. However it cannot 100% guarantee children's safety so please drive with caution to avoid any accident.  
Данное автокресло представляет собой детскую автомобильную систему безопасности, которая ослабит удар ребенка в случае аварии. Эта система не может гарантировать 100% безопасность ребенка во всех авариях. Будьте осторожны за рулем, чтобы избежать аварий.



주의  
Caution  
Внимание

올바른 설치와 효율적인 사용을 위하여 설치 전 혹은 사용 전 반드시 본 사용설명서를 숙지하고 사용하기 바랍니다.  
To install it correctly and use it effectively, please read this manual thoroughly before installation or usage.  
Перед установкой и использованием автокресла внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией.

### 표시 마크 설명 / Warning Indications / Условные обозначения

- 본 사용설명서는 안전한 제품 사용을 위하여 특별히 지켜야 할 사항들을 다음의 마크로 표시하였습니다.  
안전에 관한 내용으로 반드시 지켜주시기 바랍니다.

To use the product safely, this manual has important specified indications with the following markings.  
Please follow instructions for your own safety.

Условными обозначениями отмечены важные указания инструкции. Следуйте им для вашей же безопасности.



위험  
Danger  
Опасность

기재된 내용을 지키지 않으면 생명의 위험 또는 중대한 부상을 입을 수 있습니다.  
If you do not follow given instructions, you might lose your life or suffer severe injuries.  
Невыполнение данных указаний может привести к смерти или серьезной травме.



경고  
Warning  
Предупреждение

기재된 내용을 지키지 않으면 중대한 부상을 입을 수 있습니다.  
If you do not follow given instructions, you might be seriously injured.  
Невыполнение данных указаний может привести к серьезной травме.



주의  
Caution  
Внимание

기재된 내용을 지키지 않으면 부상 또는 사고를 입을 수 있습니다.  
If you do not follow given instructions, you might be injured or cause an accident.  
Невыполнение данных указаний может привести к травме или аварии.

완료체크 / Completion  
Checked / Проверка

안전을 위하여 반드시 확인할 사항을 기재하였습니다.  
Check the following list for safety purposes.  
Контрольный список проверки для обеспечения безопасности



조언  
Advice  
Совет

안전하고 쾌적한 사용을 위한 기초 지식을 기재하였습니다.  
Basic instructions for safe and pleasant usage.  
Общие указания, которые обеспечивают безопасное использование автокресла.

### 사용 가능한 유아동의 적용조건 / (How to) Determine children's suitability for car seat / Требования к ребенку

- 아래의 조건에 맞지 않는 유아는 사용을 금해 주세요. / Do not use this product for children who cannot fulfill following conditions.  
Запрещается использовать данное автокресло, если ребенок не соответствует следующим условиям.



주의  
Caution  
Внимание

본 카시트는 15kg ~ 36kg 까지의 아이들이 사용하도록 설계되었습니다.  
This car seat is designed for child weighting 15~36kg.  
Данное автокресло предназначено для детей весом от 15 до 36 кг.



조언  
Advice  
Совет

ISOFIX 모델의 경우, ① 차량 안전벨트 장착, ② ISOFIX 장착이 가능합니다.  
When in ISOFIX model, ① Fasten by vehicle seat belt ② Installation ISOFIX  
모델은 ISOFIX 장착이 가능합니다.  
Модель с креплениями ISOFIX может фиксироваться с помощью ① автомобильного ремня безопасности или ② креплений ISOFIX.

분류 / Classification Режим автокресла	유아 적용 조건 Application condition / Условия использования	그 외 조건 Other conditions / Особенности
차일드 모드 Child Mode Режим Child	Group 2 체중 : 15 ~ 25kg Weight : 15 ~ 25kg Bec: 15 ~ 25 kg	앞보기 장착을 하여 사용. 아이가 앉았을 때 후두부가 등받이를 벗어나지 않을 것. / Usage for forward facing. Toddler's head should not be higher than the backrest of car-seat when the in use. Устанавливайте автокресло по ходу движения автомобиля. Макушка ребенка не должна находиться выше верхнего края спинки автокресла.
주니어 모드 Junior Mode Режим Junior	Group 3 체중 : 22 ~ 36kg Weight : 22 ~ 36kg Bec: 22 ~ 36 kg	

# 차량에 장착하기 전에 / Before installing the car seat in your vehicle / Перед установкой автокресла в автомобиль

## 장착 가능한 좌석 / Car seat compatible with vehicle / Сиденья, на которых возможна установка автокресла

- 자세한 장착방법은 각 모델별 장착방법을 참고하십시오. / For more installation details, please refer to methods and instruction per mode. / Более подробное описание установки см. в разделах, посвященных установке автокресла в каждом из режимов.

뒷좌석 (화살표는 차량 진행방향) / Rear seat (arrow shows the driving direction)  
/ Заднее сиденье (стрелка показывает направление движения)



카시트 '앞보기' 장착  
Installation for forward facing  
Установка по ходу движения

- ISOFIX 전용 유아용 카시트는 뒷 좌석에 설치 가능합니다.(앞 좌석은 장착이 불가능합니다.) / ISOFIX car seat is only available for back seat (Not available for front seat) / Крепление автокресла с помощью системы ISOFIX возможно только на заднем сиденье автомобиля (крепление на переднем сиденье невозможно)



위험  
Danger  
Опасность

에어백이 장착된 좌석에는 카시트를 설치하지 마십시오. 에어백의 작동에 의하여 생명 또는 중대한 상해를 입을 수 있습니다.  
Do not install in vehicle seats with airbag. If the airbag is activated, your child may be in danger or suffer severe injuries.  
Не устанавливайте автокресло на автомобильных сиденьях с подушкой безопасности. Срабатывание подушки безопасности может стать причиной серьезной травмы ребенка.

## 장착 불가능한 좌석 / Car seat not compatible with vehicle / Сиденья, на которых невозможно установка автокресла



위험  
Danger  
Опасность

차량 안전벨트의 종류 및 좌석의 형태 등에 의하여 사용설명서와 같이 장착되지 않을 때에는 다른 좌석에 장착하세요.  
사용설명서와 같이 장착되지 않으면 충돌 및 급정차 시에 생명의 위험 또는 중대한 상해를 입을 수 있습니다.  
Car seat may be un-installable according to the user manual due to difference in user belts and vehicles seats.  
Try installation on other vehicle seats. Car seat must be attached according to user manual. If not attached accordingly, your child may be in danger or suffer severe injuries in case of crash or sudden stop.  
Установка автокресла в соответствии с инструкцией может быть невозможна из-за особенностей ремней безопасности и сидений автомобиля. В таком случае попробуйте установить автокресло на других сиденьях автомобиля. Автокресло должно быть установлено в соответствии с данной инструкцией. Ненадлежащая установка автокресла может стать причиной серьезной травмы ребенка в случае резкой остановки или аварии.

- 에어백이 장착된 좌석 (에어백의 작동에 의하여 생명 또는 중대한 상해를 입을 수 있습니다) / Vehicle seat with airbag (If the airbag is activated, your child may be in danger or suffer severe injuries.) / Сиденья с подушкой безопасности (срабатывание подушки безопасности может стать причиной серьезной травмы ребенка)
- 안전벨트가 없는 좌석 (유아용 카시트 고정기 불가능합니다) / Vehicle seat without seat belt. (Impossible to fasten the car seat) / Сиденья без ремня безопасности (автокресло не может быть зафиксировано)
- 차량진행 방향에 대하여 옆 및 역방향 좌석 (충돌 시 충격을 흡수하기 어렵습니다)그림① / A car-seat placed sideways or rearward facing (Difficult to absorb the crash impact) Figure ① / Боковые сиденья и сиденья, установленные против хода движения автомобиля (сложность поглощения удара), см. рисунок ①
- 좌석의 앞 폭 길이가 45cm 이하의 좌석 (장착한 유아용 카시트가 불안정합니다) / Car seat with width and length less than 45cm. (The attached car seat will be unstable) / Сиденья шириной и длиной менее 45 см (надежность установки автокресла не обеспечивается)
- 안전벨트가 좌석의 중간에 있는 좌석 (유아용 카시트를 강하게 고정시킬 수 없습니다)그림② / Vehicle central seat without 3-way seat belt (Difficult to secure car seat firmly to ensure safety) figure ② / Центральные сиденья без 3-точечного ремня безопасности (автокресло не может быть надежно зафиксировано), см. рисунок ②
- 차량바클의 위치가 높고 유아용 카시트를 고정할 수 없는 좌석 (유아용 카시트를 고정할 수 없습니다)그림③ / Vehicle seat with highly placed seat belt buckle (Car-seat cannot be fastened and safely installed) figure ③ / Сиденья с высоко расположенными замками ремней безопасности (присоединение автокресла невозможно), см. рисунок ③
- 2점식 안전벨트 좌석 (유아용 카시트 고정기 불가능합니다)그림④ / Vehicle seats with 2-point seat belt (Car seat cannot be fastened) refer to figure ④ / Сиденья с 2-точечным ремнем безопасности (присоединение автокресла невозможно), см. рисунок ④

①



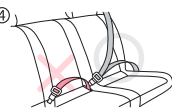
②



③



④



장착 가능한 차량 안전벨트 종류 / Types of seat belts for installation / Типы автомобильных ремней, используемых при установке

☆ 먼저 차량 안전벨트의 종류를 확인해주세요. / First of all, please check the type of seat belt in the car. / Прежде всего проверьте, каким типом ремней безопасности оснащен ваш автомобиль.

- KC 혹은 ECE NO16 등의 동등한 규격에 의해 승인된 3점식 고정 안전벨트 방식의 차량에만 장착이 가능합니다. / Use only 3-point seat belt that is approved by KC, ECE NO16 or equivalent standard. / Используйте автокресло только с 3-точечным автомобильным ремнем безопасности, который соответствует требованиям Корейской сертификации (KC). Положения №16 ЕЭК или другого эквивалентного стандарта.
- 2점식 안전벨트에는 장착이 불가능합니다. This car-seat cannot be installed with 2-point seat belt. / Запрещается устанавливать данное автокресло с помощью 2-точечного ремня безопасности.



조언  
Advice  
Совет

해당 ISOFIX 모델의 경우 ISOFIX 장착 후 토들러 모드에서는 5점식 벨트를 사용, 차일드와 주니어 모드에서는 차량 안전벨트로 카시트와 자녀를 고정해 주세요.

For Child carseat with ISOFIX, Use 5-point seat belt for Toddler mode after installation.

In case of either Child mode or junior mode, restrain child carseat and passenger at the same by seat belt of automobile.

Для фиксации ребенка в автокресле, установленном в режиме Toddler с помощью крепления ISOFIX, используйте 5-точечные ремни автокресла. В режимах Child и Junior для фиксации ребенка и автокресла используйте автомобильный ремень безопасности.

차량 안전벨트 장착 모습 / Final view after fastening the vehicle seat belt

Как выглядит установка с помощью автомобильного ремня безопасности

Group 2  
차일드 모드  
Child Mode / Режим Child



체중 : 15 ~ 25kg  
Weight : 15 ~ 25kg  
Бес : 15 ~ 25 кг

Group 3  
주니어 모드  
Junior Mode / Режим Junior



체중 : 22 ~ 36kg  
Weight : 22 ~ 36kg  
Бес : 22 ~ 36 кг

앞보기 장착을 하여 사용. 아이가 앉았을 때 후두부가 등받이를 벗어나지 않을 것.

Usage for forward facing. Toddler's head should not be higher than the backrest of car seat when the in use.

Установка по ходу движения. Макушка ребенка не должна находиться выше верхнего края спинки автокресла.



경고  
Warning  
Предупреждение

본 카시트는 반드시 전방 장착으로만 사용하십시오.

Use this car seat only in forward facing position.

Устанавливайте данное автокресло только по ходу движения автомобиля.

# 주의사항 / Caution / Меры предосторожности

사용설명서는 버리지 마시고 보관하여 필요에 따라 사용하시기 바랍니다. / Do not keep the user manual away, please use properly accordingly occasion / Сохраните руководство пользователя для обращения к нему по мере необходимости.

## ⚠ 위험 / Danger / Опасность



유아용 카시트는 사용설명서를 참고하여 장착해 주세요. 장치가 올바르게 장착된 후 유아를 유아용 카시트에 앉히십시오. 유아의 팔이 앞쪽 나사나 나사를 두리 등에 부딪히지 생명의 위험 또는 중대한 상해를 입을 수 있습니다.

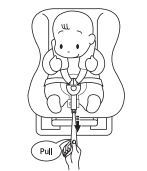
The infant safety seat needs to be attached according to the user manual. If the seat is attached inappropriately, the infant may be loosened from the car or hit the glass, for example, during the crash or abrupt stopping, risking his or her life, or suffering serious damage.

오토록스는 안전벨트 사용에 적합합니다. 오토록스는 안전벨트 사용에 적합합니다. 오토록스는 안전벨트 사용에 적합합니다. 오토록스는 안전벨트 사용에 적합합니다.

KC 혹은 ECE/NO.16 혹은 동등한 규격에 의거해 인가된 3점식 고정 안전벨트 방식의 차량에서만 장착이 가능합니다. \*ISOFIX/모델과 동등한 ISOFIX 기능이 있는 차량에만 장착 가능

According to ECE/NO.16 or any equivalent regulation, car with authorized 3-point fixed safety belt and ISOFIX function is able to equip.

안전벨트 사용에 적합합니다. 안전벨트 사용에 적합합니다. 안전벨트 사용에 적합합니다. 안전벨트 사용에 적합합니다.



유아를 앉힐 때마다 반드시 어깨조절 벨트를 당겨 유아용 카시트에 밀착시켜 주세요. 만약 어깨벨트가 본래의 기능을 발휘하지 못할 경우 생명의 위험 또는 중대한 상해를 입을 수 있습니다. 하의를 감싸는 허리벨트는 끝난 뒤 가장 좋습니다.

Every time the infant is seated the adjusting belt should be pulled to seat the baby tightly. If the shoulder belt can not function as originally designed, the infant may risk his or her life, or suffering critical damage. Lap belt ensure restraint in pelvis.



라이버는 반드시 부착하여 사용하세요. 만약 어깨 벨트가 본래의 기능을 발휘하지 못할 경우 생명의 위험 또는 중대한 상해를 입을 수 있습니다.

The belt cover should be attached for use. If the belt cover can not function as originally designed, the infant may risk his or her life, or suffering critical damage.

크리치 리미터는 안전벨트 사용에 적합합니다. 크리치 리미터는 안전벨트 사용에 적합합니다. 크리치 리미터는 안전벨트 사용에 적합합니다. 크리치 리미터는 안전벨트 사용에 적합합니다.



유아용 카시트가 장시간 직사광선에 노출될 시, 금속 및 PVC 부분이 열을 받을 수 있습니다. 보호자 확인 후 유아를 앉혀주세요. 여름이나 햇빛이 강한 날에는 꼭지 주머니 타월 등을 사용해 카시트를 덮어주세요.

If the infant safety seat is exposed to direct sunlight for long hours, metal and PVC parts may get heated. The guardian needs to check it before seating the infant. In summer or when sunlight is strong, the car needs to be parked in a shady lot, or a towel, for example, can be used for coverage.



오토록스는 안전벨트 사용에 적합합니다. 오토록스는 안전벨트 사용에 적합합니다. 오토록스는 안전벨트 사용에 적합합니다. 오토록스는 안전벨트 사용에 적합합니다.



특히, 유아용 카시트 커버 미장착 시 직사광선으로 인하여 뜨거울 수 있으니 직사광선에 노출된 곳으로 피해주세요. 아이의 피부가 상해를 입을 수 있습니다.

When the chair is not provided with a textile cover, it is recommended that the chair should be kept away from sunlight, otherwise it may be too hot for the child's skin.

Если нет возможности накрыть автокресло, не подвергайте его воздействию солнца. Автокресло может сильно нагреться и обжечь ребенка.



에어백이 장착된 좌석에는 사용하지 마세요. 에어백이 작동하여 인하여 생명의 위험 또는 중대한 상해를 입을 수 있습니다.

The product should not be used for the seats with an airbag. When activated, the airbag may cause the infant to risk his or her life, or suffer serious damage.

Запрещается устанавливать автокресло на автомобильное сиденье с подушкой безопасности. Срабатывание подушки безопасности может стать причиной смерти или серьезной травмы ребенка.

유아를 바깥쪽의 프레스 버튼을 누르지 않도록 주의해 주세요.

수시로 바깥쪽이 빠져있지 않았는지 확인해 주세요. 바깥쪽이 빠져 있을 경우 충돌 및 급정차 시 생명의 위험 또는 중대한 상해를 입을 수 있습니다.

Be careful not to allow the infant to push the press button of the front pad. The fastening plate needs to be checked for any loosening frequently. When the plate is loosened, the infant may risk his or her life, or suffer critical damage when a crash or an abrupt stopping occurs.

Следите за тем, чтобы ребенок не нажимал кнопку замка. Регулярно проверяйте, не расстегнут ли замок. Расстегнутый замок может стать причиной смерти или серьезной травмы ребенка в случае аварии или резкой остановки автомобиля.

한 번이라도 충돌사고 등으로 강한 충격을 받았던 카시트는 외관상의 파손이 없더라도 절대 사용하지 마세요.

It shall be recommended that the device should be changed when it has been subject to violent stresses in an accident.

Если автокресло попало в аварию, его необходимо заменить.

카시트를 사용하지 않을 시에는 안전한 장소에 보관하시고 카시트 위에 무거운 물건을 올려놓지 마세요.

Store the child seat in a safe place when it is not being used.

Avoid placing heavy objects on the top of the child seat.

Если автокресло не используется, храните его в безопасном месте. Не кладите в автокресло тяжелые предметы.

아이를 절대 차 안에 혼자 방치하지 마세요. Do not leave your child in the car seat unattended.

Не оставляйте ребенка одного в абсолютной разности.





## 경고 / Warning / Предупреждение

유아용 카시트를 조수석에 장착한 경우, 유아용 카시트가 방해되어 변속기 또는 브레이크의 조작이 불편할 수 있습니다. 불편이 발생한 경우 조수석의 사용을 자제하시고 뒷좌석에 장착해 주세요. 기어변속 및 사이드 브레이크의 조작에 방해가 될 경우 차질 없이 대만위험해질 수 있습니다.

When the infant safety seat is installed on the passenger's seat, it may cause some inconvenience, leading to inconvenience in operating the transmission gear or the side brake. When such inconvenience arises, you need to refrain from using the product for the passenger's seat, and rather use it for the backseats. When such inconvenience is caused, it may interfere with operating the transmission gear or the side brake, leading to a highly risky situation.

오토시트, установленное на переднем пассажирском сиденье, может мешать водителю переключать передачи или использовать ручной тормоз. При возникновении таких неудобств необходимо воздержаться от использования автокресла на переднем пассажирском сиденье и установить его на заднем сиденье. Такие неудобства могут стать причиной опасных ситуаций на дороге.

뒷좌석에 승객이 있는 경우 2도어 자동차의 조수석 및 1BOX차 또는 미니밴의 보조시트 승하차 입구에는 긴급 시 탈출구 확보를 위하여 카시트를 장착하지 않아주세요.

When there is a passenger in the back seat, the safety seat should not be fastened to the passenger seat of a 2-door or 3-door vehicle, or the secondary seat near the access area for ascending and descending in case of the one box type vehicle or a mini-van, in order to secure the emergency exit.

Запрещается устанавливать автокресло на переднее пассажирское сиденье 2-дверного или 3-дверного автомобиля, а также дополнительное сиденье однодверного автомобиля и минивэна, если на заднем сиденье находится пассажир. Автокресло может препятствовать аварийному выходу.

카시트 미사용 시에는 유아용 카시트를 트렁크 등에 보관하거나 좌석에 단단히 장착해 주세요. 장착이 불안정할 경우 카시트의 흔들림으로 아이의 안전에 방해가 될 수 있습니다.

When there is no infant in the vehicle, the infant safety seat needs to be stored, for example, in the trunk, or fastened strongly within a car. When fastened insufficiently, the safety seat may be shaking, causing interference with driving.

При отсутствии ребенка в автомобиле храните автокресло в багажнике или надежно пристегнутым к автомобильному сиденью. Движения плохо пристегнутого автокресла могут создавать неудобства водителю.

운전 중에 유아용 카시트의 조작(벨트 조절 / 각도 조절 등)을 하지 마세요. 운전시 안전한 장소에 주차를 조작하세요. 주행 중 조작할 경우 운행을 방해하여 사고의 원인이 될 수 있으므로 대단히 위험합니다.

While driving, you should not operate the infant safety seat (Belt adjustment / Angle adjustment, for example). The car should be parked in a safe place first before you operate the safety seat. If you operate the safety seat while driving, it is highly dangerous, because your driving will be interfered with, possibly leading to an accident.

Запрещается регулировать автокресло во время управления автомобилем (например, регулировка ремня, регулировка угла наклона). Перед регулировкой автокресла припаркуйте автомобиль в безопасном месте. Регулировка автокресла водителем во время движения автомобиля может спровоцировать опасную ситуацию или аварию.

제조사의 승인 없이 절대로 개조나 변형하여 사용하지 마세요. 인승 되지 않는 카시트는 사용하지 마세요.

Never try to modify the children seat. Avoid to modify without approval from manufacture manual. Keep away from unapproved child restraint system, or the approving authority.

Запрещается изменять конструкцию автокресла без разрешения производителя или соответствующего органа.

Не модифицируйте автокресло без разрешения производителя и не используйте модифицированное автокресло.



## 주의 / Caution / Внимание



유아를 태울 때에는 카시트의 장착 상태를 재확인 후 주행해 주세요. 또한 주행 중이나 주행 후에도 이상 유무를 확인하여 사용해 주세요. (확인용 정착하여 안전한 상태에서 확인해 주세요.)

When you need to ride together with an infant, you should check the attachment of the safety seat again before driving the vehicle. The safety seat needs to be checked for any problems during or after the driving (The vehicle should be parked in a safe place first before the checking).

Перед поездкой с ребенком всегда проверяйте на дежность фиксации автокресла на автомобильном сиденье. Также проверяйте автокресло во время и после поездки, чтобы убедиться в отсутствии проблем (перед проверкой припаркуйте автомобиль в безопасном месте).



유아카시트 위에서 장난치기 않도록 주의해 주세요. 또한 유아의 놀이감을 사용하지 않아주세요.

Be careful not to allow the infant to play on the safety seat. You should not allow the infant to use it as a play apparatus.

Не позволяйте ребенку баловаться в автокресле. Не позволяйте ребенку использовать автокресло в качестве игрушки.



카시트 유아를 태운 상태로 차량에 탈부착을 하지 마세요. The safety seat should not be installed or removed while the infant is on it.

Запрещается устанавливать или снимать автокресло, когда в нем находится ребенок.



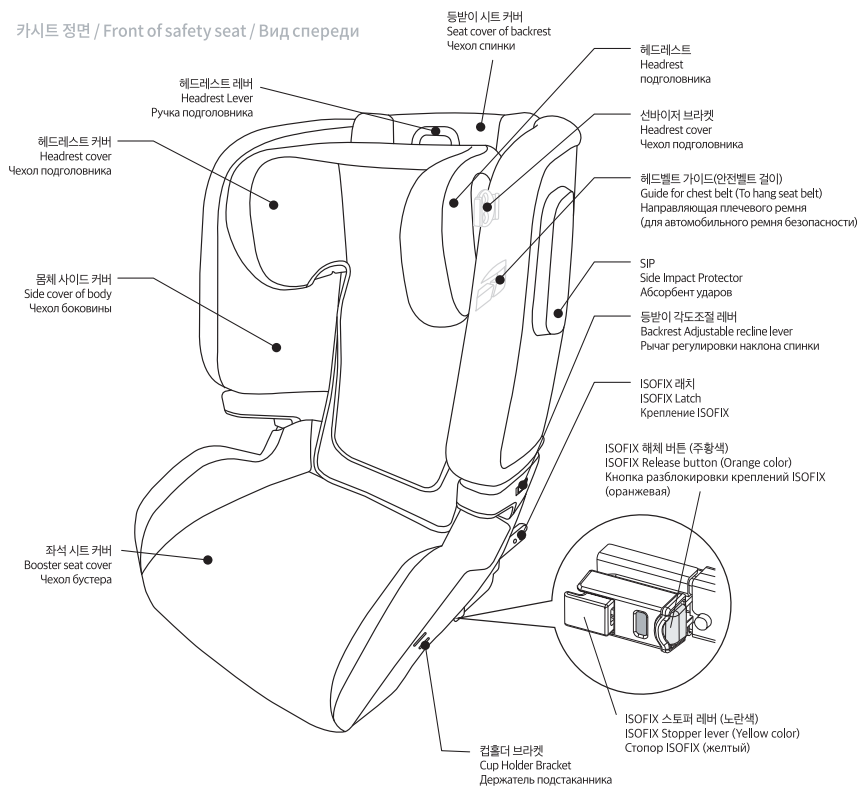
차내의 날카로운 부분에 의해 카시트의 모든 벨트류에 손상이 발생하지 않도록 주의하시고, 차내에 가급적 위험한 물건은 보관하지 마세요.

It shall be recommended that any luggage or other objects liable to cause injuries in the event of a collision shall be properly secured.

Находящимся образом зафиксировав все предметы, которые могут стать причиной травмы в случае столкновения.

## 각 부의 명칭 / Name of each part / Элементы автокресла

카시트 정면 / Front of safety seat / Вид спереди

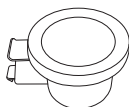


※ 경고 : ISOFIX 장착 시 반드시 탭테더와 ISOFIX 래치와 동시 장착하십시오. / Notice: In case of restraint ISOFIX, ensure to fasten top tether simultaneously. / Примечание, При фиксации с помощью креплений ISOFIX также используйте страховочный ремень.

## 부속물 / Accessories / Аксессуары



설명서  
User manual  
Инструкция

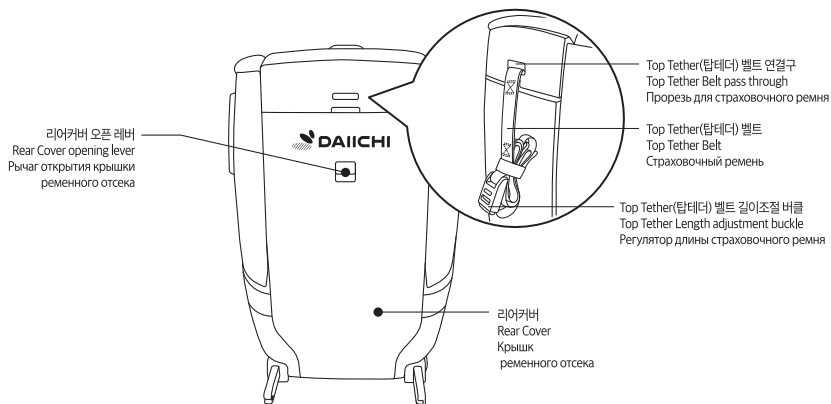


컵홀더  
Cup holder  
Подстаканник

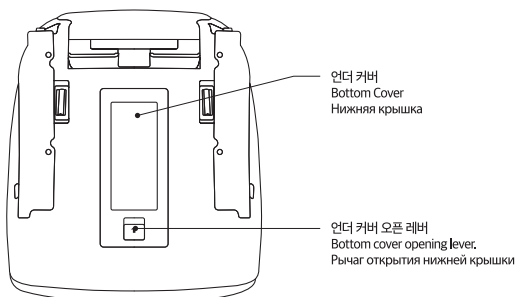


탭테더  
Top tether  
Страховочный  
ремень

카시트 뒷면 / Back of car seat / Вид сзади



카시트 밑면 / Bottom View / Вид снизу



# Group2 Child Mode

Weight 15 ~ 25 kg



## 차일드 모드 사용방법

차일드 모드의 적정 사용연령 및 몸무게는 약 5세부터 7세까지, 15 ~ 25kg 까지 입니다.

ISOFIX 모델 사용자는 본 내용을 참고한 후, ISOFIX 사용방법을 확인해주시시오. (page 15 ~ 16)

## How to use Child mode

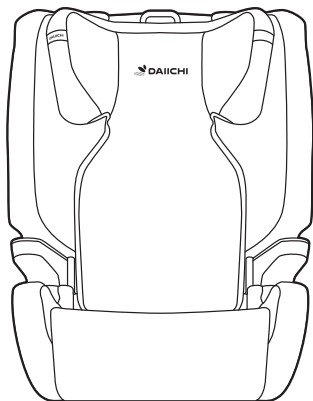
Recommended for child from 15 to 25 kg.

Refer to page 15 ~ 16 on ISOFIX usage for ISOFIX model car seat.

## Использование автокресла в режиме Child

Рекомендуется для детей весом от 15 до 25 кг.

Как использовать крепления ISOFIX в модели с ISOFIX, см. на стр. 15 ~ 16.



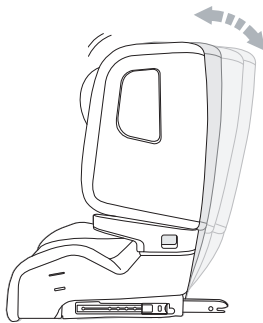
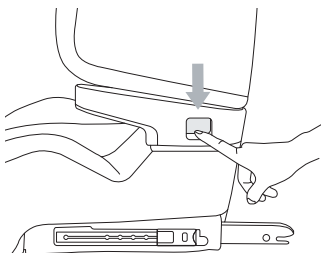
## 조작방법 / Way of adjustment / Регулировка

### 등받이 각도 조절방법 / How to adjust backrest angle / Регулировка угла наклона спинки



경고  
Warning  
Предупреждение

각 기능의 조작은 반드시 정차 중에 해주세요. 주행 중 조작은 운전용 방해해 사고의 원인이 될 수 있습니다.  
Stop the car to adjust each function. Adjusting the car seat during driving can interrupt driving and may cause accidents.  
Перед любой регулировкой остановите автомобиль. Регулировка автокресла водителем во время движения может стать причиной аварии.



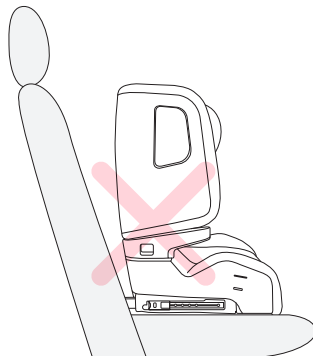
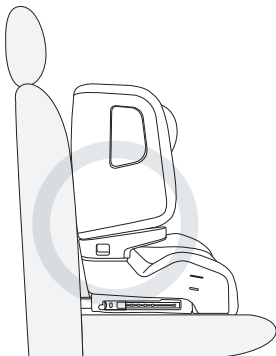
카시트 좌석 측면 사각형 레버(각도조절 레버)를 눌러 등받이 각도를 조절한다.  
차일드 모드는 1~4단계까지 주니어 모드는 1단을 장착 차량의 좌석 각도에 따라 사용한다.  
Press the square lever at left side to adjust angle of backrest. Child mode is adjustable from 1 to 4 level  
Junior mode, use 1 level according to vehicle's angle.

Чтобы отрегулировать угол наклона спинки, нажимайте на квадратный рычаг.  
В режиме Child используйте положения наклона 1-4. В режиме Junior используйте положение 1.



조언  
Advice  
Совет

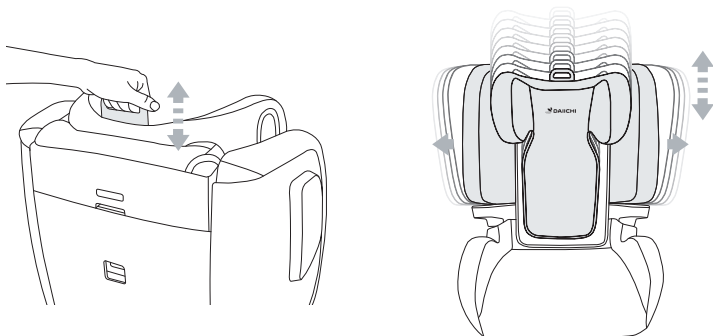
각도조절 레버는 좌, 우측 중 하나만 눌러도 작동합니다.  
Any Buttons (left, right) are OK to operate lever.  
Можно использовать рычаг в левой или правой части автокресла.



경고  
Warning  
Предупреждение

등받이 각도는 차량의 시트와 밀착이 되도록 조절해야 안전하게 사용할 수 있습니다.  
Angle of car seat back rest follow angle of vehicle's back seat. Both should be tightly fastened together without space in-between for safety purposes.  
Угол наклона спинки автокресла должен соответствовать углу наклона спинки автомобильного сиденья. Спинка автокресла должна плотно прилегать к спинке автомобильного сиденья.

헤드레스트 높이 조절방법 / How to adjust height of headrest / Регулировка высоты подголовника



헤드레스트 상부 레버를 위로 당기면서 위, 아래로 조절한다. 헤드레스트를 위로 올리면 몸체 사이드가 확장 된다.  
(헤드레스트는 총 11단계까지 조절 가능)

Up or down upper lever to adjust headrest. If headrest is adjusted up, side of body will be expanded (Adjustment is available up to 11 level)

Чтобы отрегулировать высоту подголовника, поднимайте или опускайте регулировочную ручку. При поднятии подголовника раздвигаются боковины автокресла. Подголовник имеет 11 уровней высоты.



위험  
Danger  
Опасность

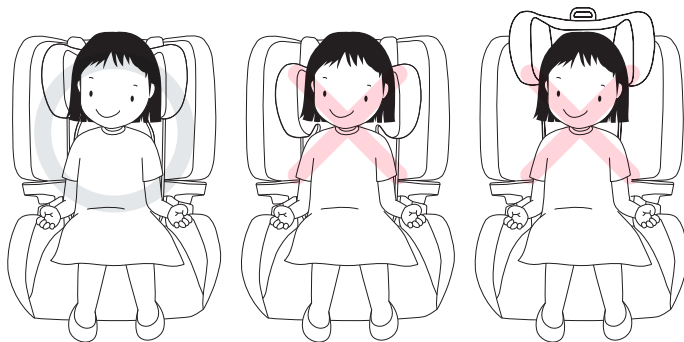
헤드레스트 조절 후에는 "딸깍" 소리로 고정 여부를 반드시 확인하시기 바랍니다.  
Listen out for a "click" to ensure fixed adjustment lever.  
(Убедитесь, что ремень безопасности закрепился за подголовник.)



조언  
Advice  
Совет

헤드레스트 조절레버는 본체 뒷면이 아닌 헤드레스트 뒷면에 위치하오니 착오 없으시길 바랍니다.  
Note that the adjustment lever is located at the back side of headrest, not backrest.  
Обратите внимание на то, что регулировочная ручка располагается на обратной стороне подголовника, а не спинки.

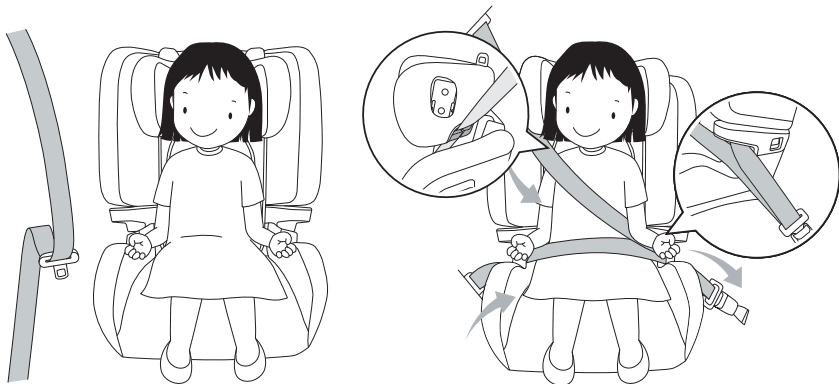
올바른 헤드레스트 위치 / The correct headrest position / Правильное положение подголовника



조언  
Advice  
Совет

헤드레스트의 위치는 유아의 체격에 맞게 반드시 조절해주세요. 만일의 경우, 안전이지(카시트)가 충분한 효과를 발휘하지 못할 수 있습니다.  
Please adjust location of headrest according to size of the baby. Otherwise, car seat might not give the best result.  
Положение подголовника должно соответствовать росту ребенка.

차일드 모드 장착방법 (안전벨트 사용방법) / How to use child mode (How to use seat belt)  
/ Использование ремня безопасности в режиме Child



그림처럼 차량용 안전벨트를 넉넉하게 늘린다.

Pull out seat belt sufficiently shown as above.

Вытяните достаточное количество автомобильного ремня безопасности, как показано выше.

그림처럼 안전벨트가 카시트의 헤드레스트 하단부분과 팔걸이 아래쪽을 지나가도록 대각선 방향으로 당겨, 반대편의 안전벨트 버클에 고정시킨다.  
(헤드레스트의 안전벨트 걸이에 벨트를 끼워 고정시켜 준다.)

Pull the belt in diagonal direction to pass through underneath headrest and below armrest, and then fasten it with buckle as shown above.  
(Ensure to fix the seatbelt on hooker of headrest device.)

Протяните ремень безопасности по диагонали так, чтобы он прошел под подголовником и подлокотником, и застегните, как показано выше.  
(Убедитесь, что ремень безопасности закрепился за подголовник.)

차일드 모드 완료 체크 리스트 / Completion Check list of Child mode / Проверка установки в режиме Child

▶ 완료 후 반드시 확인하여 주십시오. / Please Check the list below after completion the installation  
/ После завершения установки проверьте себя по списку ниже.

- ☐ 카시트의 등받이 부분이 차량 시트와 밀착되어 있습니까?  
Is the backside of the car seat tightly fastened with the vehicle's seat?  
Плотно ли спинка автокресла прилегает к спинке автомобильного сиденья?
- ☐ 안전벨트가 자녀의 가슴과 배를 지나고 있습니까?  
Is the safety belt pulled across child's center of chest and placed on the tops of the thighs?  
Проходит ли ремень безопасности по середине груди и по бедрам ребенка?
- ☐ 상부의 안전벨트가 목에서 너무 가깝지 않습니까?  
Is the upper part of vehicle's seat belt too close to your child's neck?  
Проходит ли ремень безопасности на достаточном расстоянии от шеи ребенка?
- ☐ 헤드레스트가 아동의 머리에 알맞게 조정되어 있습니까?  
Is the position of headrest adjusted accordingly to your child's head?  
Отрегулировано ли положение подголовника в соответствии с ростом ребенка?
- ☐ 안전벨트가 좌우 팔걸이 아래쪽을 지나고 있습니까?  
Does the vehicle seat belt pass through the bottom side of left and right car seat armrest?  
Проходит ли ремень безопасности через соответствующие прорези в левом и правом подлокотнике?

완료체크 / Completion  
Checklist / Проверка

# Group3 Junior Mode

Weight 22 ~ 36 kg



## 주니어 모드사용방법

주니어 모드의 적정 사용연령 및 몸무게는 약 7세부터 12세, 22 ~ 36kg 까지 입니다.

ISOFIX 모델 사용자는 본 내용을 참고한 후, ISOFIX 사용방법을 확인해주십시오. (page 15 ~ 16)

## How to use Junior mode

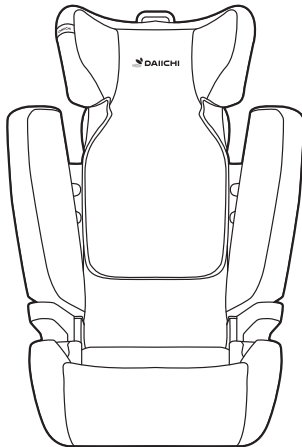
Recommended for junior from 22 to 36 kg.

Refer to page 15 ~ 16 on ISOFIX usage for ISOFIX model car seat.

## Использование автокресла в режиме Junior

Рекомендуется для детей весом от 22 до 36 кг.

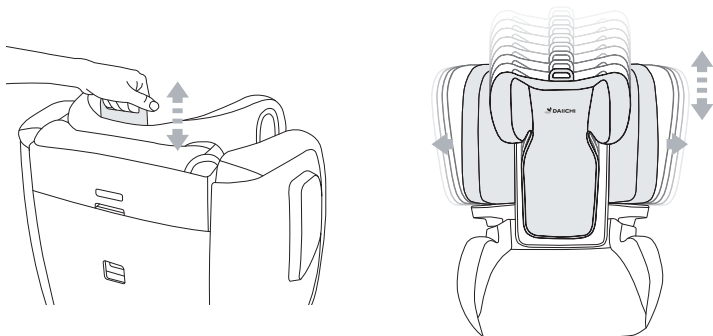
Как использовать крепления ISOFIX в модели с ISOFIX, см. на стр. 15 ~ 16.





## 주니어 모드 / Junior mode / Режим Junior

헤드레스트 높이 조절방법 / How to adjust height of headrest / Регулировка высоты подголовника



헤드레스트 상부 레버를 위로 당기면서 위, 아래로 조절한다. 헤드레스트를 위로 올리면 몸체 사이드가 확장 된다.  
(헤드레스트는 총 11단계까지 조절 가능)

Up or down upper lever to adjust headrest. If headrest is adjusted up, side of body will be expanded (Adjustment is available up to 11 level)



위험  
Danger  
Опасность

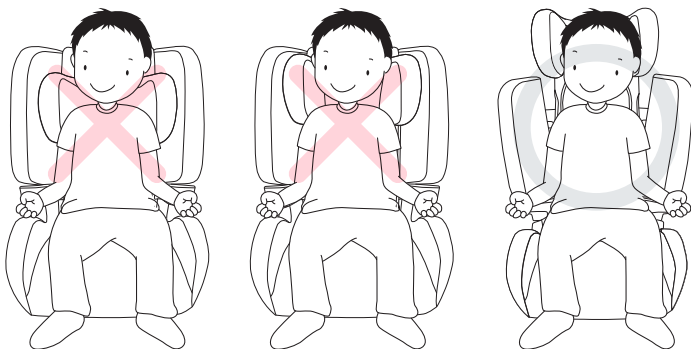
헤드레스트 조절 후에는 “딸깍” 소리로 고정 여부를 반드시 확인하시기 바랍니다.  
(Listen out for a “click” to ensure fixed adjustment lever,  
(Убедитесь, что ремень безопасности закрепился за подголовник.)



조언  
Advice  
Совет

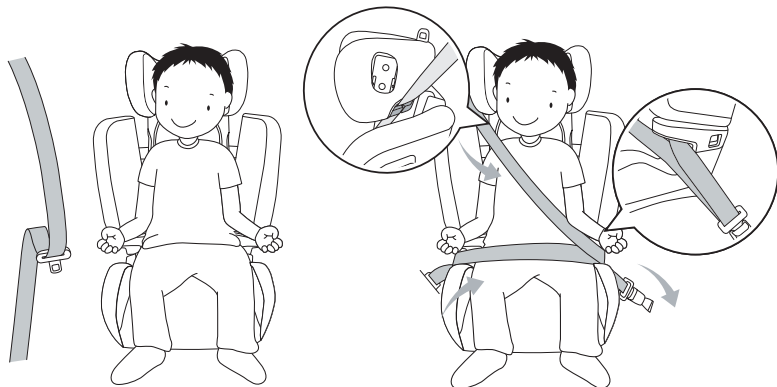
헤드레스트 조절레버는 본체 뒷면이 아닌 헤드레스트 뒷면에 위치하오니 착오 없으시길 바랍니다.  
Note that the adjustment lever is located at the back side of headrest, not backrest.  
Обратите внимание на то, что регулировочная ручка располагается на обратной стороне подголовника, а не спинки.

올바른 헤드레스트 위치 / The correct headrest position / Правильное положение подголовника



조언  
Advice  
Совет

헤드레스트의 위치는 유아의 체격에 맞게 반드시 조절해주세요. 만일의 경우, 안전의자(카시트)가 충분한 효과를 발휘하지 못할 수 있습니다.  
Please adjust location of headrest according to size of the baby. Otherwise, car seat might not give the best result.  
Положение подголовника должно соответствовать росту ребенка.



그림처럼 차량용 안전벨트를 넉넉하게 늘린다.  
Pull out seat belt sufficiently shown as above.

Вытяните достаточное количество автомобильного ремня безопасности, как показано выше.

그림처럼 안전벨트가 카시트의 헤드레스트 하단부분과 팔걸이 아래쪽을 지나가도록 대각선 방향으로 당겨, 반대편의 안전벨트 버클에 고정시킨다.  
(헤드레스트의 안전벨트 걸이에 벨트를 끼워 고정시켜 준다.)

Pull the belt in diagonal direction to pass through underneath headrest and below armrest, and then fasten it with buckle as shown above.  
(Ensure to fix the seatbelt on hooker of headrest device.)

Протяните ремень безопасности по диагонали так, чтобы он прошел под подголовником и подлокотником, и застегните, как показано выше.  
(Убедитесь, что ремень безопасности закрепился за подголовник.)

#### 주니어 모드 완료 체크 리스트 / Completion Check list of Junior mode / Проверка установки в режиме Junior

▶ 완료 후 반드시 확인하여 주십시오. / Please Check the list below after completion the installation  
После завершения установки проверьте себя по списку ниже.

- ☐ 카시트의 등받이 부분이 차량 시트와 밀착되어 있습니까?  
Is the backside of the car seat tightly fastened with the vehicle's seat?  
Плотно ли спинка автокресла прилегает к спинке автомобильного сиденья?
- ☐ 안전벨트가 자녀의 가슴과 배를 지나고 있습니까?  
Is the safety belt pulled across child's center of chest and placed on the tops of the thighs?  
Проходит ли ремень безопасности по середине груди и по бедрам ребенка?
- ☐ 상부의 안전벨트가 목에서 너무 가깝지 않습니까?  
Is the upper part of vehicle's seat belt too close to your child's neck?  
Проходит ли ремень безопасности на достаточном расстоянии от шеи ребенка?
- ☐ 헤드레스트가 아동의 머리에 알맞게 조정되어 있습니까?  
Is the position of headrest adjusted accordingly to your child's head?  
Отрегулировано ли положение подголовника в соответствии с ростом ребенка?
- ☐ 안전벨트가 좌우 팔걸이 아래쪽을 지나고 있습니까?  
Does the vehicle seat belt pass through the bottom side of left and right car seat armrest?  
Проходит ли ремень безопасности через соответствующие прорези в левом и правом подлокотнике?

완료체크 / completion  
Checked / Проверка

# 컵홀더 사용방법, 세탁 및 관리 방법 / How to use the Cup holder, Maintenance and Cleaning / Использование подстаканника, чистка и уход

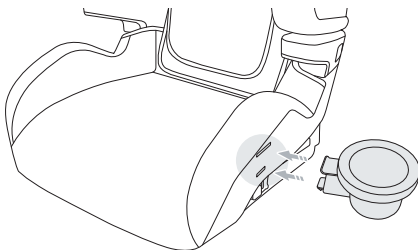
## 컵홀더 사용방법 / How to use of Cup holder / Использование подстаканника



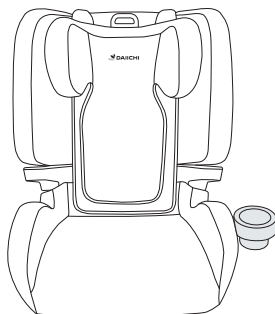
조언  
Advice  
Совет

카시트 장착 위치 또는 사용이 편리한 위치에 맞게 컵홀더를 장착해주세요.  
Place the cup holder properly according to baby's convenience. When in car seat,  
Разместите подстаканник в соответствии с предпочтениями ребенка, сидящего в автокресле.

①



②



컵홀더 상단고리를 좌판에 끼운 후 컵홀더를 밑으로 누르며 끼운다. 철컥 소리와 함께 장착완성  
First, hang upper link. And then, slightly press down until you hear "click"

Вставьте верхний держатель подстаканника, затем прижмите подстаканник к автокреслу так, чтобы он зафиксировался со щелчком.

## 세탁 및 관리방법 / Maintenance and Cleaning / Чистка и уход

### 세탁방법 / How to Clean / Чистка

- 헤드레스트, 등받이, 사이드, 좌석 시트커버는 미지근한 물에서 부드럽게 눌러서 빨아주세요. (반드시 손빨래 하시기 바랍니다)  
Smoothly wash following parts with tepid water : Headrest, backrest, side, seat, and seat cover (Hand wash is essential)  
Подголовник, спинку, боковины, сиденье и чехлы аккуратно очищайте водой комнатной температуры. Допускается только ручная стирка.
- 탈수는 피하고 타올 등으로 눌러서 물기를 제거한 후, 바람이 잘 통하는 그늘진 곳에서 말려주세요.  
Dry in airy and shady location after removing the water (Press using a towel instead of dryer machine)  
Удалите излишек воды с помощью полотенца. Сушите на воздухе в тени.
- 수지 부분은 물 또는 마른 천 등으로 닦아주세요. / Wipe plastic resin parts with a dry cloth or water.  
Пластиковые элементы протирайте сухой или влажной тканью.
- 먼지 등은 청소기로 제거해주세요. / Use vacuum cleaner for dust. / Для удаления пыли используйте пылесос.



주의  
Caution  
Внимание

염소계 표백제의 사용은 금하여 주십시오.  
Do not use chlorine bleach.  
Не используйте хлорсодержащий отбеливатель.

## 관리방법 / Maintenance / Уход

- 음식물 등으로 인하여 얼룩이 생기는 부분은 그때그때 닦아주세요. / Remove stain by food in time. / Своевременно удаляйте пятна от пищи.
- 가솔린, 신나의 사용은 표면의 시트 및 수지에 자국을 남길 수 있으므로 절대 금하여 주세요.  
Do not use gasoline or paint thinner because they may cause stain on sheet or plastic resin.  
Не используйте бензин или растворитель, они могут оставлять пятна на ткани и пластике.



## 시트 커버 벗기는 방법 / How to remove the seat cover / Снятие чехла

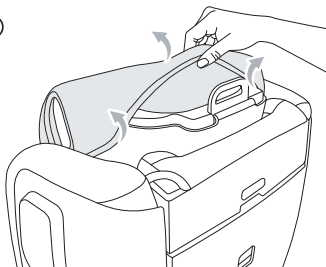
시트 커버를 부착할 때는 아래 순서의 반대로 하시기 바랍니다. / Follow the instructions below in reverse order when putting the seat cover on. / Чтобы снова надеть чехол, выполните инструкции ниже в обратном порядке.



**경고**  
**Warning**  
**Предупреждение**

프론트 패드, 본체 등의 분해는 하지 마십시오. 고장의 원인이 될 수 있습니다.  
Do not detach the front pad and the main body. This may cause a malfunction.  
Не разбирайте автокресло. Это может стать причиной его неисправности.

①

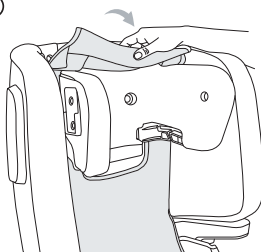


헤드레스트 레버 상부쪽으로 봉제를 올린 후  
양 사이드로 잡아 당겨 분리한다.

Raise the cloth higher than lever, after this,  
pull both side of cloth to separate.

Поднимите чехол спинки над ручкой,  
затем потяните его с обеих сторон для снятия.

②

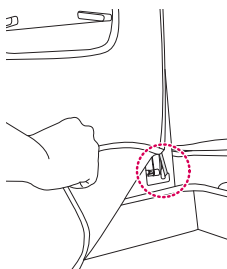


홈에 끼워져 있는 등판 봉제물을 앞쪽으로 당긴다.

Pull the cloth forward attached to backrest.

Потяните чехол спинки вперед.

③

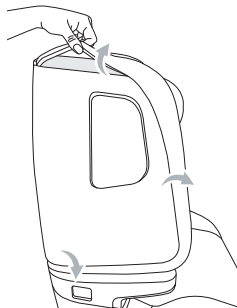


등판 고무줄 제거 후 헤드레스트를 통과시켜  
등판 봉제물을 분리한다.

Remove rubber band to separate cloth through headrest.

Отсоедините резиновую ленту и снимите чехол спинки с подголовника.

④

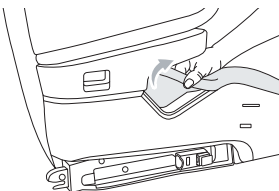


옆 날개 상부 쪽부터 화살표 방향으로 가볍게 당겨서 봉제와 사출물을 분리한다.

Pull the cloth and plastic body from the side wing in accordance with upper picture.

Снимите чехлы с боковин, как показано на рисунке.

⑤



카시트 방식 부분의 커버를 상부 쪽 화살표 방향으로 가볍게 당겨서  
분리한다. 시트 커버 벗기기 완성

Pull the cover of mat up for separation. Taking off cover has been completed.

Снимите чехол с бустера, потянув его в направлении стрелки.



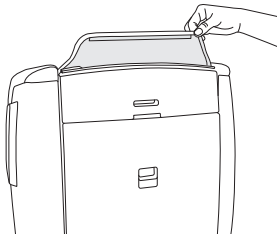
**조언**  
**Advice**  
**Совет**

등받이 각도를 최대한로 늘리면 시트 커버를 손쉽게 벗기고 씌울 수 있습니다.  
Recline degree backseat as much as you can. This will make covering and taking off the cover easy.  
Максимально наклоните спинку. Это облегчит снятие и надевание чехлов.

# 시트 커버 결합 방법 / How to attach seat cover / как прикрепить чехол на сиденье

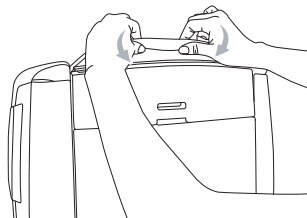
시트 커버 분리 시에는 아래 순서의 반대로 하시기 바랍니다. / To detach seat cover, follow under instruction in reverse.  
Чтобы надеть чехлы, выполните инструкции в обратном порядке.

①



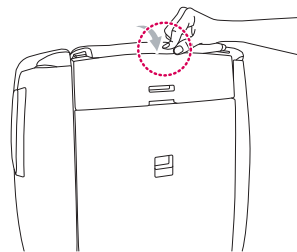
시트 결합 시 봉제 PP판을 편다.  
Flat fabric PP board to attach seat.  
Найдите пластину на чехле спинки.

②



한번 접은 후 안쪽으로 한번 더 말아 접어준다.  
Fold once and do one more inside  
Сложите чехол один раз и заверните внутрь.

③



정돈된 봉제 PP판을 몸체 사출물에 끼운다. (하부 및 측면 동일)  
Put the PP board in plastic body with caring.  
(As way as down and side)  
Аккуратно поместите пластину в пластиковый корпус.



조언  
Advice  
Совет

등받이 각도를 최대한 높이면 시트 커버를 손쉽게 벗기고 씌울 수 있습니다.  
Recline degree backseat as much as you can. This will make covering and taking off the cover easy.  
Максимально наклоните спинку. Это облегчит снятие и надевание чехлов.

# ISOFIX 장착법/ ISOFIX installation Использование автокресла с креплениями ISOFIX

## ISOFIX 고정 및 해체방법 / ISOFIX installation and uninstallation / Установка автокресла с креплениями ISOFIX



조언  
Advice  
Covers

이 장치는 ISOFIX에 적합하도록 설계되어진 차량에 사용하실 수 있습니다.

This device can be used in vehicles designed to fit ISOFIX.

Крепления ISOFIX могут использоваться в автомобилях, которые оснащены скобами ISOFIX.

ISOFIX란 국제 표준 유아용 시트 고정장치로 기존 안전벨트만을 이용하여 장착해오던 카시트를 보다 안전하고 쉽게 장착할 수 있도록 도와주는 안전장치 역할을 합니다. 유럽과 미국 등 선진국에서는 모든 자동차에 ISOFIX 시스템 도입을 의무화하고 있으며, 국내에서도 2010년 이후 생산된 자동차는 법으로 의무화 되어 있습니다.

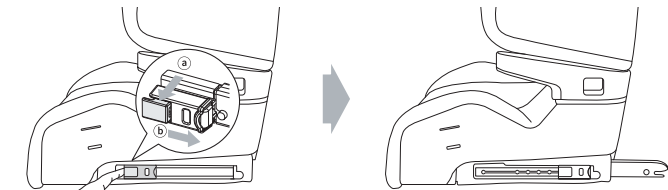
ISOFIX, an international standard for Child Restraint System, is a device ensure safer and easier installation of car seat than belt installation. Vehicles must equip ISOFIX system compulsorily in advanced country such as EU and US. Vehicles manufactured after 2010 must equip ISOFIX system compulsorily in Korea.

ISOFIX — это международный стандарт детских автокресел, система, обеспечивающая более простую и безопасную установку автокресла, чем штатные ремни безопасности автомобиля. В странах Европейского союза и США все автомобили обязательно оснащены скобами ISOFIX.

В Корее скобами ISOFIX оснащены все автомобили начиная с 2010 года выпуска.

### ISOFIX 고정 / ISOFIX installation / Использование автокресла с креплениями ISOFIX

①

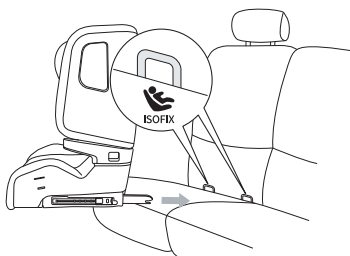


카시트 ISOFIX 베이스의 스톱퍼 레버(노란색)를 화살표 ㉠와 같이 앞으로 당긴 후, 화살표 ㉡와 같이 카시트 바깥 방향으로 밀어낸다.

Pull the stopper lever (White color) out in the ISOFIX base of car seat as indicated by arrow ㉠, and drag the lever out of the ISOFIX base as indicated by arrow ㉡

Продвиньте стопор (желтый) в основании ISOFIX ㉠ и вытяните крепление ISOFIX в направлении ㉡.

②



ISOFIX 래치 좌우 길이를 똑같이 단게로 체결한 다음 차량의 양쪽 앵커에 ISOFIX 래치를 맞춘 후 카시트 본체를 밀어 고정시킵니다. ISOFIX 래치 고정 후 스톱퍼 레버(노란색)로 래치 길이를 조정하여 반드시 카시트가 차량 등받이에 완전히 밀착되도록 밀어준다. 만일 고정이 잘 안될 시에는 ISOFIX 래치를 차량 앵커에 맞춘 후 카시트 본체를 좌우로 약간씩 흔들어 끼워 넣는다.

Please, be aware of attach the connection bar evenly with anchorage After the ISOFIX is latched on both anchors of the car and aligned, then push the car seat to fix securely.

After fixing ISOFIX with anchor, push car-seat firmly until to stick to back of seat adjusting of stopper lever (Yellow lever)

If the car seat is not fixed securely, try to rock it slightly after aligning ISOFIX latches to anchors.

Оба крепления должны быть вытянуты на одну и ту же длину, Совместите крепления ISOFIX с соответствующими скобами в автомобиле и надавите на автокресло для надежной фиксации. Закрепив крепления ISOFIX за скобы, прижмите автокресло к спинке автомобильного сиденья и отрегулируйте длину креплений с помощью стопора (желтого цвета).

Чтобы проверить надежность фиксации автокресла, попробуйте его слегка потрясти.

check

고정이 완벽히 되면, 측면에 '초록색'으로 표기됩니다. 만일 '초록색'이 아닌, '빨간색'으로 되어 있으면 다시 장착하여 주시기 바랍니다.

The indicator of the latch turns 'Green' when it is securely fixed. If the indicator turns 'Red' and not 'Green', try installing again.

При правильной фиксации автокресла вы увидите зеленый индикатор. Если индикатор красный, начните установку с начала.

check

'초록색'으로 변경되어 고정되면, 카시트를 앞으로 당겨서 앞쪽의 ISOFIX 래치가 완벽히 고정되었는지 다시 한번

확인하십시오. If the indicator turns 'Green', pull the car seat forward to check that the ISOFIX latches are securely fixed.

Если индикатор стал зеленым, потяните автокресло на себя, чтобы убедиться, что крепления ISOFIX надежно закреплены за скобы.



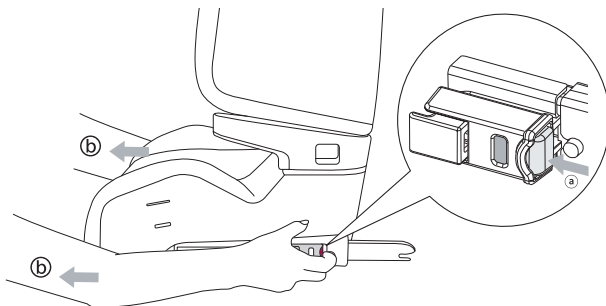
조언  
Advice  
Covers

ISOFIX LATCH(래치)란, 유아용 시트 고정장치로 차량의 뒷좌석 등받이와 시트 사이고 고정 앵커에 부착 가능한 장치입니다.

ISOFIX LATCH is a device to fix Child Restraint System to the anchors between the backrest and the seat of the back seat of the vehicle.

Крепления ISOFIX — это устройства, с помощью которых автокресло крепится к скобам, расположенным между сиденьем и спинкой автомобильного сиденья.

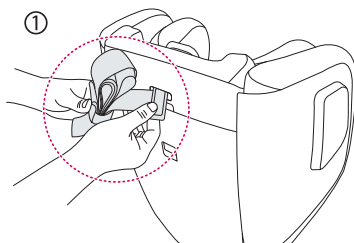
ISOFIX 해체 / ISOFIX uninstallation / Снятие автокресла с креплениями ISOFIX



화살표 ⑨와 같이 ISOFIX 베이스의 주황색 버튼을 화살표 방향으로 누른 상태에서 레버 색상이 빨간색으로 변경되면 화살표 ⑩와 같이 카시트를 앞으로 당겨 차량 앵커에서 분리한다.  
 Same as arrow mark ⑨, press the orange button of ISOFIX. Then color of lever will be changed as red. And pull the car seat front way like arrow mark ⑩ to separate car seat from anchor of the car.  
 Надавите на оранжевые кнопки разблокировки креплений ISOFIX в направлении ⑨. Рычаги станут красными. Потяните автокресло в направлении ⑩, чтобы снять его со скоб.

탐데터 고정 및 사용방법 / How to connect upper tether / Страховочный ремень

탐데터 고정하기 / How to fix the Top Tether / Установка страховочного ремня

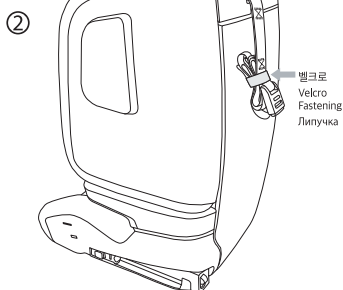


check

카시트와 함께 동봉된 Top Tether(탐데터) 벨트의 고정장치를 구멍에 밀어 넣는다.

Insert the fixing device of Top Tether belt enclosed with car-seat into hole of back rest.

Проденьте фиксатор страховочного ремня в прорезь в спинке.



Top Tether(탐데터) 벨트 고정 완료! 벨트를 감아놓은 벨크로를 풀어 사용한다.

Completion of fixing of Top Tether. After unfold Velcro then use it.

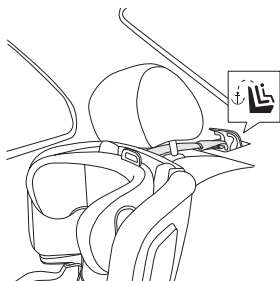
Готово! Откройте липучку и воспользуйтесь страховочным ремнем.





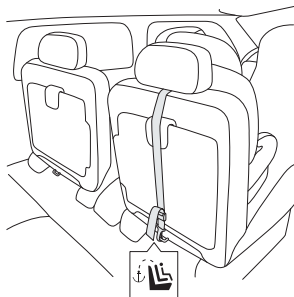
조언  
Advice  
Совет



허리부분을 잡아주는 ISOFIX 장착 후 카시트 머리부분을 잡아주는 Top Tether (탐데터) 벨트를 한번 더 고정합니다.  
 Make sure to fix with Top Tether belt holding head parts of car-seat after connecting with ISOFIX to support the waist parts.  
 Зафиксировав автокресло с помощью креплений ISOFIX в его нижней части, используйте страховочный ремень для дополнительной фиксации в верхней.

탑테더 사용방법 / How to use Top Tether / Использование страховочного ремня



표시가 뒷좌석 등받이 뒷부분에 있는 경우  
In case of marked  on back of rear seat  
스코바 для страховочного ремня, отмеченная  
знаком , находится за спинкой сиденья.



표시가 뒷좌석 등받이 밑부분에 있는 경우  
In case of marked  beneath of rear seat  
스코바 для страховочного ремня, отмеченная знаком ,  
находится внизу на обратной стороне спинки сиденья.


- ① Top Tether(탑테더) 벨트의 길이 조절 버클(빨간색 부분)을 누른 상태에서 웨빙을 늘린 후, 테더훅을 차량시트 뒤쪽이나 밑부분의 Tether 고정걸이에 걸어 주십시오.
- ① Increase the webbing of length pressing the adjustment buckle (in Red) of Top Tether belt, please ensure to hook either back or beneath of rear seat of vehicle.
- ① Для регулировки длины страховочного ремня используйте красный регулятор.
- ② 테더벨트를 최대한 당겨 웨빙이 느슨하지 않게 조절하여 유격을 최소화 시켜줍니다.
- ② Please, fasten the webbing as firmly as possible in order to avoid to make space.
- ② Страховочный ремень должен быть максимально затянут.



조언  
Advice  
Совет

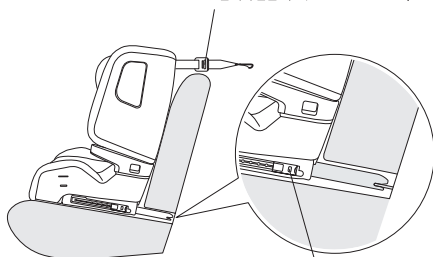
ISOFIX에 적합하도록 설계되어진 차량의 경우, 위 그림의  표시가 뒷좌석 등받이 뒷부분이나 뒷좌석 밑부분에 있습니다.

In terms of fitting with vehicle of ISOFIX, above mark consist either back or beneath of rear seat.

Скоба для страховочного ремня, отмеченная знаком , может располагаться за спинкой сиденья или внизу на обратной стороне спинки сиденья.

탑테더 장착 체크 방법 / Check for Top Tether / Проверка крепления страховочного ремня

② 탑테더 잠금 확인 / Confirm lock of Top Tether / Убедитесь в надежном креплении страховочного ремня.



① ISOFIX 잠금(GREEN 확인) / Locking ISOFIX (GREEN)  
Приспелное крепление ISOFIX (зеленый цвет)









